

*vent'anni*

CORO

A

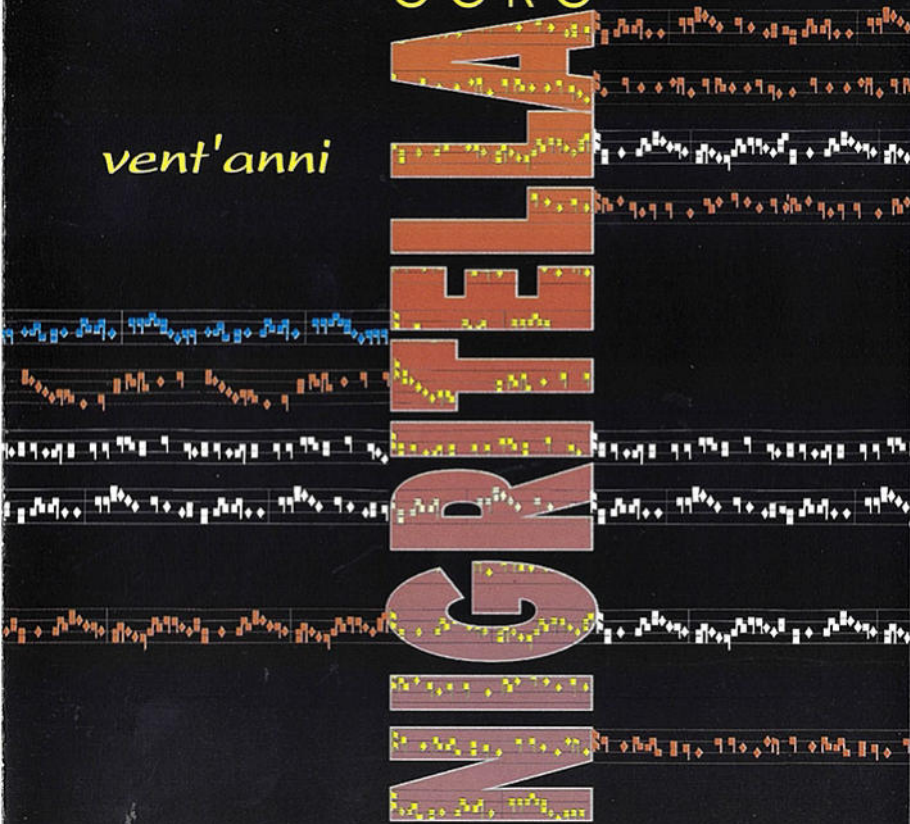
T

T

R

G

N



## Divertimento con l'aiuto di Bach

*arm. C. Frizzi*

### Se canto

*(Languedoc) arm. G. Sportelli*

De joun ma fenestra y'a un auselou  
touto la ney canto, canto sa cansou.

Se canto que canto canto pas per you,  
canto per m'amio que es allein de you.

De joun ma fenestra y'a un ameylhé  
que fa de flos blancs coumo de papie.

Se canto que canto canto pas per you,  
canto per m'amio que es allein de you.

Aqueros mountagnes que tan autos soun,  
m'empachoun de beyre, mas amous oun soun.

Se canto que canto canto pas per you,  
canto per m'amio que es allein de you.

### Méli-Mélo

*(Francia) J. Bovel*

Un, deux, trois: taisez vous!

Sept, huit, neuf: écoutez!

Les plus fous sont- ils le plus toupin?

Les plus fins sont- ils toujours le plus malin?

Moi, ma foi, comm' vous je n'en crois rien:

C'est un "cas que l'on" n'éclaircirà jamais bien!

Mon cousin Mathieu avait au nez des bésicles d'or;

Il était d'chez nous, l'grand marmiton, ton, ton;

Il mit un beau jour dans sa marmite un filet de porc,

Mais il n'a pas pu trouver, dans son gilet sa boit' d'allumett'!

Dix, vingt, cent. Décrochez la lune et les étoiles

Mettez les en flacons dans ma cave  
A minuit, pour voire trent'six chandelles  
Moi, j'irai les "siffler", a p'tits coups!

### Luisin

*(Lombardia) clab. G. Bellorini*

On di per sta contrada  
passava un bel fioeu,  
e un mazzolin de rós  
la traà in sul me puggioeu.

E per trii mes de fila  
es quasi tutti i di,  
el passeggiava semper  
domà per vedem mi.

Vegnù el cinquantaneuv  
che guerra desperada!  
E mi per sta cuntrada  
l'ho pù vedù passa.

On di piovea. Ver sera  
s'ciopavi del magon,  
quand m'è rivàa 'na lettera  
col bord de condizion.

Scriveva la sorella  
del pover Luisin  
che l'era mort in guerra,  
de fianch al Castellin.

Hin già passàa, trii ann,  
l'è mort, el vedi pù,  
e pür sto pover coeur  
l'è chi ancamò per lù!

## Sanmatio

*(Veneto) B. De Marzi*

Co la regina de San Matio  
la vole l'acqua rento 'l so castelo,  
ma che la porta el capitano,  
quel che comanda la città de Giano.

Ma 'l capitano ga za l'amore  
la ze la fiola del Lilano Belo;  
el se la porta nel so castelo  
e l'indormenza co' le serenate.

Le serenate del capitano  
le sveja tuta la città de Giano.  
Ma la regina no' ze contenta:  
la vole l'acqua de la Valle Scura.

El capitano el ga paura  
el ga paura de la Busa Fonda  
la Busa Fonda, la Busa Nera,  
el capitano belo el se dispera.

El se dispera el capitano,  
quel che comanda la città de Giano.  
Ma la regina no' ze contenta:  
la vole l'acqua rente l'erba menta.

Co' l'erba menta, co' l'erba amara,  
la Busa Fonda la diventa ciara,  
col primo sole de la matina  
la prima onda ze de l'acqua fina.

Col primo sole, la prima onda,  
co l'acqua fina la diventa bionda,  
col primo sole de la matina,  
el capitano trova l'acqua fina.

Col primo sole, la prima onda,  
co l'erba menta la diventa bionda,  
col primo ciaro de la matina  
el capitano beve l'acqua fina.

Ma la regina no' ze contenta:

la vole l'acqua rento 'l so castelo;  
che ghe la porta col capitano,  
la vol la fiola de Lilano Belo.

Lilano Belo dal campo tondo  
ga tanti fiori che profuma 'l mondo,  
ma 'l capitano li porta via  
così la storia 'desso ze finia.

Ma 'l capitano la porta via,  
così la storia 'desso ze finia.

## Varda che vien matina

*(Veneto) B. De Marzi*

Varda che vien matina  
zè terminà la note con ti,  
dame 'l capelo rosso  
che te me vardi andare sul prà.

Prima che spunta 'l sole  
prima che 'l ciaro riva fin qua  
te lassarò 'na strada  
come 'na volta pena segnà.

Varda che vien matina  
l'erba se piega con mi  
da la bruma.  
Prima che spunta 'l sole.

## Tebe Poem

*(Russia) D. S. Bortniansky*

Tebe poem Tebe blagoslovim  
Tebe blagodarim Gospodi.

I malim tisja Bozenas  
I malim tisja Bozenas  
I malim tisja Bozenas, Bozenas  
Malim Tisja Bozenas

## Waltzing Matilda

(Australia) A. B. Paterson

Once a jolly swagman camp'd by a billabong,  
Under the shade of a coolibah tree,  
And he sang as he watch'd and waited till his billy boiled  
You'll come a waltzing Matilda with me.

Waltzing Matilda, Waltzing Matilda  
You'll come a waltzing Matilda with me,  
And he sang as he watched and waited till his billy boiled  
You'll come a waltzing Matilda with me.

Down came a jumbuck to drink at that billabong,  
Up jumped the swagman and grabbed him with glee,  
And he sang as he shoved that jumbuck in his tuckerbag  
You'll come a waltzing Matilda with me.

Waltzing Matilda, Waltzing Matilda,  
You'll come a waltzing Matilda with me,  
And he sang as he shoved that jumbuck in his tuckerbag,  
You'll come a waltzing Matilda with me.

Up rode the squatter mounted on his thoroughbred,  
Down came the troopers, one, two, three,  
Whose (is) that jolly jumbuck you've got in your tuckerbag?  
You'll come a waltzing Matilda with me.

Waltzing Matilda, Waltzing Matilda,  
You'll come waltzing Matilda with me,  
Whose (is) that jolly jumbuck you've got in your tuckerbag?  
You'll come a waltzing Matilda with me.

Up jumped the swagman, sprang into the billabong,  
You'll never catch me alive said he,  
And his ghost may be heard as you pass beside  
that billabong,  
You'll come a waltzing Matilda with me.

Waltzing Matilda, Waltzing Matilda,  
You'll come a waltzing Matilda with me,  
And his ghost may be heard as you pass beside  
that billabong,  
You'll come a waltzing Matilda with me.

## Ora la pace

B. De Marzi

Ora la pace  
è più vicina  
come se la terra  
fosse un solo canto  
canto di speranza  
canto nell'amore  
che non può finire  
e non finirà (l'amore)  
che non può tacere  
e canterà.

## La canzone del vino

(Piemonte) *club. D. Cantino*

D'an tera an pianta oh che bela pianta  
pianta piantun piantin cul ciribiribin  
ch'am pianta 'l vin, oh che bun vin  
di pianta.

D'an pianta an rapa oh che bela rapa  
rapa rapun rapin cul ciribiribin  
ch'amp pianta 'l vin, oh che bun vin  
di rapa.

D'an rapa an tin-a oh che bela tin-a  
tin-a tinun tinin cul ciribiribin  
ch'am pianta 'l vin, oh che bun vin  
di tin-a.

D'an tin-a an buta oh che bela buta  
buta butun butin cul ciribiribin  
ch'am pianta 'l vin, oh che bun vin  
di buta.

D'an buta an cupa oh che bela cupa  
cupa cupun cupin cul ciribiribin  
ch'am pianta 'l vin, oh che bun vin  
di cupa.

D'an cupa an buca oh che bela buca  
buca bucun buchin cul ciribiribin  
ch'am pianta 'l vin, oh che bun vin  
di buca.

D'an buca an pansa oh che bela pansa  
pansa pansun pansin cul ciribiribin  
ch'am pianta 'l vin, oh che bun vin  
di pansa.

D'an pansa an tera oh che bela tera  
tera terun terin cul ciribiribin  
ch'am pianta 'l vin, oh che bun vin  
di tera

## L'ài domandade di sabide

(Friuli) *arm. D. Liani*

L'ài domandade di sabide seûl fâ l'amor cun me  
'èa vût cûr di rispuidimi 'èa vût cûr di rispuidimi  
L'ài domandade di sabide seûl fâ l'amor cun me  
'èa vût cûr di rispuidimi no! no la fe!

Ma pur in fons a l'anime speriune di ancimo  
ma pur in fons a l'anime speriune di ancimo  
si! si 'o soi to!

Che vepi di rispuidimi  
si! si 'o soi to!

## Yo vengo

(Messico) *arm. S. Korn*

Yo vengo, vengo, vengo, porque puedo  
Yo puedo, puedo, puedo, porque vengo  
Yo vengo a bailares un jarabe  
pa' que vean que lo puedo yo bailar

Este es el sabroso jarabe de mi tierra  
donde todas sus mujeres son hermosas,  
y siempre bailan al son de esté jarabe  
con esa gracia sin par.

Asì, bailelo bailelo asì  
bailelo bailelo asì, bailelo bailelo asì;  
bailelo usted.

## I and'a mir'onnai

(Sardegna) *arm. L. E. Ferraria*

In pizz' e cuddu monti  
mi sezzu a fai arranda

I and' a mir' onnai,  
andire a nora,  
andire i and'  
e mir' onnai.

In pizz' e cuddu monti  
mi sezzu a fai arranda.  
Nottesta cras a notti  
aspettu sa domanda.

I and' a mir' onnai  
andire a nora,  
andire i and'  
a mir' onnai

Arriu, bellu arriu,  
lassaminci a passai.  
De biri a coru miu  
no mindi pozzu stai.

I and' a mir' onnai  
andire a nora,  
andire i and'  
a mir' onnai.

## A planc cale il soreli

(Friuli) *arm. W. Tousiju*

A planc cale il soreli daur d'un alte mont  
ne grande päs a regne che par un son profont

E lis piorutis mangin j arbutis che è là  
i to pinsir, o biele cui sa là ch'al sarà?

## Everybody sing freedom

*(Negro spiritual) arm. Nigritella*

Oh! Freedom, Oh! Freedom

Oh! Freedom over me

But before I'd be a slave, I'll be buried in my  
grave,  
and go home to my Lord and be free.

No more runnin', No more runnin'

No more runnin' over me

But before I'd be a slave, I'll be buried in my  
grave,  
and go home to my Lord and be free.

No more cryin', no more cryin',

no more cryin' over me

But before I'd be a slave, I'll be buried in my  
grave,  
and go home to my Lord and be free.

No more shooting, no more shooting,

no more shootin' over me,

But before I'd be a slave, I'll be buried in my  
grave,  
and go home to my Lord and be free.

## Ride the chariot

*(Negro spiritual) arm. W. H. Smith*

Ride the chariot in the morning Lord,

Ride the chariot in the morning Lord,

I'm gettin' ready for the judgment day,  
my Lord, my Lord.

Are you ready my brother?

Oh yes

Are you ready for the journey?

Oh yes

Do you want to see your Jesus?

Oh yes

I'm waitin' for the chariot 'cause I'm ready to go

I never can forget that day

Ride!

When all my sins were taken away

Ride!

My feet were snatched from the mirry clay

Ride!

Ride in the chariot to see my Lord.

Ride oh Lord,

ride oh Lord,

ride! ride!

My Lord, my Lord,

I'm gonna ride, I'm gonna ride

I'm gonna ride in the chariot to see my Lord  
to see my Lord.

Dove c'è musica non può esserci nulla di cattivo... scrive Cervantes nel Don Chisciotte. Forse la stessa consapevolezza ha animato quel pugno di amici che nell'ottobre di vent'anni fa decise di dar vita al Coro Nigritella. Buone voci, un circolo ricreativo e una comune passione per il canto e la musica. Questi gli ingredienti di un coro misto alle cui origini, partenza quasi obbligata, ci sono i canti di montagna. Una tappa alla quale segue l'esplorazione geomusicale di quel vasto e composito territorio costituito dalla musica popolare aperto su orizzonti senza confini. Ancestrale, misterioso, inesauribile, questo genere ha permesso al Coro Nigritella di misurarsi con successo nell'esecuzione di canti di diversi paesi e di diversi continenti. Una ricerca puntigliosa e interessante che, attraverso elaborazioni e armonizzazioni originali, ha favorito la valorizzazione delle vocalità e delle sonorità di un coro misto, così diverse da quelle per certi versi più consuete dei cori maschili. Nel palmares di un ventennio di vita il Nigritella elenca un alto numero di concerti e partecipazioni a rassegne tra le quali il Concorso Regionale di Canto Corale che nel 1993 ad Alba gli ha conferito il premio per la migliore esecuzione di un canto popolare italiano. La passione è forte e non manca l'impegno civile espresso attraverso l'attività di promozione del canto corale nelle scuole. A conferma del fatto che i quaranta elementi del Nigritella, sotto la guida del direttore Willem Tousijn, divertono, si divertono e non solo ... **Vent'anni** spesi bene perchè dove si fa musica non può esserci nulla di cattivo.

*Salvatore Tropea*

1. DIVERTIMENTO CON L'AIUTO DI BACH (*arm. C. Frizzi*) 1'16"
2. SE CANTO (*arm. G. Sportelli*) 2'25"
3. MELI-MELO (*J. Bovet*) 1'35"
4. LUISIN (*elab. G. Bellorini*) 1'56"
5. SANMATIO (*B. De Marzi*) 2'18"
6. VARDA CHE VIEN MATINA (*B. De Marzi*) 2'03"
7. FEBE POEM (*D.S. Bortniansky*) 2'26"
8. WALTZING MATILDA (*A.B. Paterson*) 2'55"
9. ORA LA PACE (*B. De Marzi*) 2'22"
10. LA CANZONE DEL VINO (*elab. D. Cantino*) 2'08"
11. L'AI DOMANDADE DI SABIDE (*arm. D. Liani*) 1'09"
12. YO VENGO (*arm. S. Korn*) 1'28"
13. I AND'A MIR'ONNAI (*arm. L.E. Ferraria*) 2'03"
14. A PLANC CALE IL SORELI (*arm. W. Tousijn*) 2'30"
15. EVERYBODY SING FREEDOM (*arm. Nigritella*) 2'33"
16. RIDE THE CHARIOT (*arm. W.H. Smith*) 2'18"



Registrato nella Chiesa di San Martino di Alpignano To - nel mese di febbraio 1998

Fonico di ripresa diretta: Silvio Puzzolu - Puzzle Studio

Duplicazione: Ecofina - Milano

Ideazione copertina: Paolo Tarengi

Progetto grafico: Fulvia e Tony Monzillo

Autoprodotto dal Coro Nigritella





*vent'anni*

CORO

AL  
LE  
LE  
RE  
GI  
MI  
MI



1. DIVERTIMENTO CON L'AIUTO DI BACH (arm. C. Frizzi) 1'16"
2. SE CANTO (arm. G. Sportelli) 2'25"
3. MELI-MELO (J. Bovet) 1'35"
4. LUISIN (elab. G. Bellorini) 1'56"
5. SANMATIO (B. De Marzi) 2'18"
6. VARDA CHE VIEN MATINA (B. De Marzi) 2'03"
7. TEBE POEM (D.S. Bortniansky) 2'26"
8. WALTZING MATILDA (A.B. Paterson) 2'55"
9. ORA LA PACE (B. De Marzi) 2'22"
10. LA CANZONE DEL VINO (elab. D. Cantino) 2'08"
11. L'AI DOMANDE DI SABIDE (arm. D. Liani) 1'09"
12. YO VENGO (arm. S. Korn) 1'28"
13. I AND'A MIR'ONNAI (arm. L.E. Ferrara) 2'03"
14. A PLANC CALE IL SORELI (arm. W. Tousijn) 2'30"
15. EVERYBODY SING FREEDOM (arm. Nigritella) 2'33"
16. RIDE THE CHARIOT (arm. W.H. Smith) 2'18"



Registrato nella Chiesa di San Martino di Alpignano To - nel mese di febbraio 1998

Fonico di ripresa diretta: Silvio Puzzolu - Puzzle Studio

Duplicazione: Ecofina - Milano

Ideazione copertina: Paolo Tarengi

Progetto grafico: Fulvia e Tony Monzillo

Autoprodotto dal Coro Nigritella

